



Տէրճ խորհւմէք իլանաթ իշին այրը
ճաբազարըգ օլոնուր:
Դագէթայա միւթէալիգ խուսուսաթ
իշին 8- ԹՈՂԱՅԻՆ ԱՄԻՐԱՃԱԱԹ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 12 ՅՈՒԼԻՍ

RELEURS

ル 上 下 上 下

Էրմէնի-գաթօլիք բաթրիկի ընթացելու Աղաբաւն էֆէնտի հազրէթէրինին իսթիֆա իթտիքլէրինէ տայիք Մօնիթէօր Օրիանթալ զազէթասընըն էվլէլքի կիւնքի նիւս-խէսինտէ միւնտէրիճ հաժատիսին առիւռ հասար օլմատըղլնտան, քէյ-ֆիհէթին լթէքզիպինէ իպթիտար գըրլնտար :

Ֆ/ 5 ԳԻՆԻՃՃԷ ՍԷՆԷ 207

Վէ ֆի 10 Թէմնուդ սէնէ 306.

Ինքնին բաթրիկի բնութայնությունը
 Խորհն էֆենտի հազրեթերի բեֆա-
 ցաթարընտա Բաթրիգիանն գա-
 բու քեթիխուտաը Աբրահամ էֆ-
 օլտուգու հալաէ, Էվլէքի կիւն-
 մապէյնի Հիւմանուսն պիւղաղիմէ,
 պաշքեթիպ Սիւրէյեա բաշա հազ-
 րէթերիյէ միւլագաթ կիւնմիյ տիր-

Միւթէ վէֆա տագթօր Անանեանըն վասիէթի մուհիսինէ, էօնիւմիւզտէ-
քի սեպտեմբեր այընու թրիէմթէ ժիմ-
նասընա ճէմասթըմբզտան իւչ նէֆէրէ
շաիրտ գապուէ ոլունճաղընտան, էվ-
լատլարընը մէքթէպի մէգքիւրէ կէօն-
տէրմէք արզու իտէնէր, պիւր ան էվ-
վէշ Պէյրիլունտա Պատրիարքարան եա-
խտ Ս. Յակոբ իտարէսինէ միւրաճաթ
իթմէլէրի լազըմ կէլիր :

Պէյօզլու Պատրիարքարան
9 յուլիս 1890

Վիլենա, 22 յուլիս. - Նաեւ Յը-
րաեւ Բրէսէ զազէթասը, Պուլկար
հիւքիւմէթիւնին մուսաթարալարը
պըթարաֆի իթմէքտէ վէ ումուրը
մայիեէլէրիւնի հիւսնի իտաքէտէ
իպրազ իթտիքլէրի էհլիեէթիւն շայ-
եանը թահսին իտուկիւնի, վէ բրէս
Յէրտինանտըն թաստիդի ինթիլապը
իչին պիր ազ սապր իթմէք լազըմ
կէլտիկիւնի, վէ պու մէսէլէնին
ֆապ ու թէսվիեէսինտէ թաճիլ
իթմէք պիր թէտպիրսիլլիք օլտ-
ճաղընը եազընօր։ Ս՝ Սթանպուլ-
ֆուս տախիլէն մէվզըրի քէսպի թազ-
վիեէթ իթտիկի կիպի, Պուլկարիս-
թանըն ահվալը տախիլիեէսին թէ-
մին վէ հիւքիւմէթի Սէնիլիեէ իլէ
հիւսնի միւնասէպաթտա տէվամ
իտէր իսէ, իարիճէն տախի մէվ-
զըրիւն մէթանէթ վիրէճէկիւնի մէզ-
ըիւր զազէթա իլավէթէն պէեան ի
տիտօր։

Պազը թէլէկրաֆ հալատիսաթը իշին
սօն սահլիֆէէէ միւրաճաաթ օլունա :

Տիւն տախի մապէյնի Հիւմա-
եռունտա, սատրազամ հազըթէրի
իլէ սատրը սապըդ Սայիտ, վէ
խարիճիեէ, տախիլիեէ վէ եվգաֆը
Հիւմաեռուն նազըրլարը բաշալար
հազարաթը իլէ եավէնը էքրէմի
հազըթի Բատիշահի Շաքիր բաշա
հազըթէրիխունէ միւրէքքէպ օլա-
րապ պիր մէճիլիս արի թէշէքքիւլ
իթմիշ, վէ միւզաքէրաթը մուհիմ:
մէ իլէ իյթիլայ պուրլունմուշ օլ-
մասը հասէպիլիլէ, եէվմի մէգքիւր-
տէ Պապը Ալիտէ մէճիսի խասը
վիւքէյա ինիգատ իտէմէմիշ տիր:

— Ե՛կ Վրկի ճիւղուսը Հիւմանուսըն
եադլայմասը միւնասիպէթկյէ իճ-
րա դըլընճաճադ չէ՛հրի ալին իչին չիմ
տիտէն բէք չօգ. Թէտարիքեաթտա
պուլունուլտուղու, վէ էգճիմէ Խը-
տիվը սապղը. Իսմայիլ բաշա հագրէթ-
լէրինին պուշտան իքի սէնէ էվվէլ
չէ՛հրի ալինի մէգըիւր իչին իճրասը-
նը Թասափուլուր իտիպ տէ, օ գէման
իգամէթ կյլէտիքլէրի եալընըն միւ-
սասատէսիդիկինտէն նաչի մէվգըլի
իճրաեէ գօնուլամամըչ պուլունան
Թէրթիպաթը միւքէմէլէնին պու-
քէրրէ իքմայինէ սայ իտիվմէքտէ օլ-
տուղունու Լէվանթ Հէրալտ դագէ-
թասը պէեան իտիեօր :

—Շէհիր էմինի Մագհար բաշա
հազրէթլէրինին աղբը սուրէթտէ
նամիզան օլտուդլարը մանթթէս-
սիւֆ իյիտիյմի տիր :

—Տէրեաւատեթ իւէ Մարտիկեա
արարննաա վարօր իղէթմէքտէ օ
լան Ֆրէյսինէ նամ Պրանսրզ գում-
բանխարննն՝ պու քերրէ պիրիննի
վէ իքիննի սընրֆ Եօճուլարբնա
մասնուս օյան պիւթ Ֆիեաթլա-
բընր խայլիտէն խայլի թէնզիլ իթ-
միչ օլտուզու՝ զագէթալարտա օգու-
մուչ տուր :

—Խաղիճիեէ միւս[թէ]յարը Արթին
բաշա Հագրէ[թ]էրի տիւնքի կիւն
մագամը վալէալէրինի [թէ]շըիֆ ի[թ]-
մէմիշէր տիր :

—Մտնիթէօրիւն իֆատէսինէ կէօ-
րէ, Պուկար բիսգօթօւարընա պե-
րաթլար իթասը հագգընտա չերէֆ-
սատըը օլան իրատէյի սէնիյէյի
հարէթիբատիչահինն ճիւմէի ահ-
քեամընտան օլարագ, պու պապտէ
տիկէր պլր մէզհէպին մէնաֆիին
խալէ կէմէմէք խուսուընտա իթ-
թիխագը լագըր թէտուպլլին մի-
ւգըրէսի Պապը Այիեէ էմր ու
ֆերման պուրլումու տոր:

—Պրիւքսէլ դոնֆէրանսը զապլծ-
նամէլէրինն հիւքիւմէթի Սէնելյոյ,
մուրախնսսալը թարափընտան տա-
խի իմզալանողընը Տէյլի Նիու-
դագէթասը եւզգեօր :

— Լոնտրա վէ Բարիս պօրալա
ընտա հաֆթանըն իպթիտաընտ
էսհամ ֆրեաթընճա կէօրիւնէ
թէրադգըն էլէէվմ տէվամ իթմէր
տէ տիր: Պանգը Օսմանի էսհամ
5 ֆրանգ գատար թէրադգըն իթ
տիկի կիպի, Օսմանը վէ Մըսըր էս
համը տախի պիր ադ թէրադգըն էլ
լէմիշ տիր:

— Ինկիլթէրդանըն պահըը Սէֆիլիս
տօնանմասընը թէչքիլ իտէն սէֆա
յինտէն Յ գըթա զըրհը ախիթէ
Պէյդաւա մուվասսըթ իթմիյ տիր

— Մենայիւրի էննէպիկետէ պուլունան Իթալիա մէքթէպլէրինին իտարէի ալիկեսինն տայիւր Իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիւր գարարնամէ նէշը օլունմուշ տուր Պու գարարնամէ մուծիպլինճէ, պլէրինճի պընփտան իւշ իտարէի մէքէգիկէն օլուպ, պիլիւր Գահիրէտէ իրքինճիսի թունուստա, վէ իւշիւնճիւսիւ Տէրիսաատէթտէ պուլունան ճագ տըր։ Իգմիրտէքի իտարէ լաւ իտիմիշ տիւր, Հալէպ վէ Պէյրու մէքթէպլէրի՝ Գահիրէ իտարէսինն վէ Թարապիզօն իւէ Իգմիր մէքթէլէրի՝ Տէրիսաատէթ իտարէսինն թապի օլաճագլար տըր։

— Թրնկըրզատե Եավէր բայա հագ-
րեթլէրնին ախրէն կիրֆթար օլ
տուգլարը գաղաեը եազմը իտիք :
Միշաքիէյհ հազրէթլէրնին, պու-
գազանն նէթիհէլէրնին համտ օլ-
տուն թէմամյլէ սավուչտումուշ օլ-
տուգլարընտան, եագընտա մէմուրի-
եթլէրնին տէվամ իտէպիլեհէքէրի
մէմտունն խապէր այրնմյի տրի :

— Ուն գարանը հարցդինտե միւ-
րապ օրան միւհթադինէ մուալէնէ-
թէն, Մնակեան էֆէնտի գումա-
նիապըն Պէյօղլունտա վէ Իւսկիւ-
տաբտա իւր լուպիեաթ իճրա իթ-
մէսինէ Զապթիեէ նէգարէթիննէ
գարար վէրիւի, վէ պու պապտէ
մուալէնէթլէրինի տիրիդ իթմէմէլէ-
րի Պէյօղլու վէ Իւսկիւտար միւթէ-
սարրըֆլարնա էմիր օլունմուշ տուր:

—Պանտերմա ելէ Մըխալըն արա-
սընտա հաֆթալըզ պիր թաթալ-
բօսթասը թէէսսիս օլունմուշ տուր

—Մոռուլ վիտեթի տախիլին տե Բավենտուզ նամ մահէլլտե գօլէրա զուհուր իթաիկինին խուռուսի խապէրլէրտէն աշաւաշլաղղընը, Մօնիթէօր Օրլանթալ զազէթասը եազմիշ տրը :

Տիկէր Թարաֆտան Լէվանթտա
պէսն օլունտուղունա կէօրէ, նէ
ձէղիրէտէ վէ նէ՝ տէ իլլէթին հիւքմ
իթտիկի տիկէր մահէլլէրտէ խաւ-
թալլըգտան հիւ պիր վուգուաթ օլ-
մատըղը, վէ շիմտիքի հալտէ Գա-
մարանտա գարանթինաեա թապլ
օլան Հինտլի հաճիլէրին աշվալլ
սըհհէեթսինին եօլունտա օլտուղուն
Մուստուլտան վիրուտ իտէն սօն թէ-
լէկրաֆ խապէրլէրինտէն աշլաշլմը
տորր :

— Թողատ սանճաղընտա ավէնէն
սլլէ պիրլիքտէ իճրաի խապասէլ
իտէն Չագըր նամ մէհչուր հայ
տուտուն ախգ ու կիրիֆթ օրուն
տուղուն Սիվաս ղագէթասընտա օ
գունմուչ տուր :

— Տիւնքի կրէն սաաթ '3 գարար
լարընտա, Պէյոդունտա Գունէ-գա
բուսունտա 157 նիւմէրօյ՝ էթմէքճ
Յակոբ աղանըն միւթէսարըք օլ
տուզու, վէ գուեուճու Յովսէփ իլ
կէօմէքճին Բիչիկին միւսթէճիրէ
սաքին պուլունտուզու տիւքքեանը
չաթըր արասընտան աթէչ զուհու
խտէրէք, էթրափա սիրաեթէթի
պապ խանէ վէ 9 տիւքեան միւս
թէրէք օյմաչ տուր:

Միւհթէրէզ օլան խանէ վէ տիւ
քեանլարտան պիր դաչը սիկուլթա
խէ տէ , ալթէլին զուհուր իթտիկ
տիւքքեան հիւ պիր դուքանիա թա
րաֆրնտան թէէմին իտիլմէմի, տիր

— Խայր, խայր, պիլմէք իսթէրիմ:

իմ միջ ուղտուգարքն թէլէկրաֆի
հաճատիսի օլտուգարքն հազմիւ իտիք
Պու պապտէ Բաշիս զաղէթալա
ընտա կէօրիւնէն թափախալթը
տէրճ ու պէնան էտէրիզ

Յուլիսի էֆրէնճիկին 1876 թիւ կիւ-
նիս Սիւրբոս սօգաղընտա 59 նիւմէ-
րօլու խանէնին գաբուճըսը՝ մահէլ-
ի բօլիս գօմիսէրինէ կիտէրէք,
պուլունտուղու խանէնին 4 իւնիս
գաթընտա սաքին վէ բէտէր, վալի-
տէ վէ ալթը Էվլատտան միւրէք-
քէպ Հայէմ նամ ֆաթիլա Էֆրա-
տընըն բաղար կիւնիւնտէն պէրու
տայիլէրէրինտէն աչաղը Էնմէտիք-
լէրին վէ պուշարըն թէլէֆի նէֆա
իմիլ օլմալարը հազգընտա վէս-
վէս իմմէքտէ պուլունտուղունու
պէնան իյլէմիլ տիր

Գօմիսէր, պիր բօլիս միւֆէթի-
չի իլէ պիրլիքտէ տէրհալ խանէի
մէքթիւրէ կիտիպ, գաբուճունուն
կէօթէրտիկի տայիլէր գաբուճու-
նու աչաղըննճա, պիր մէնգարէի
միւտիլէլէ, շէօյլէ քի, օտանըն սաղ
թարաֆը՝ տա պիր եաթագ իւզէ-
րինտէ պիր գատըն եաթմիլ օլուպ,
պուշուն գուճաղընտա պիր պու-
շուգ եաչընտա պիր չօճուղուն պու-
լունտուղուն վէ ճէսէտիւնի տաղը-
մազ իւզըն օլտուղուն վէ իչպու եա-
թաղըն Էօնիւնտէ պէշ նէֆէր չօ-
ճուգ եէրէ սէրիլմիլ օլուպ, բէտէր-
լէրինին իսէ, պիւնիւք գըղը Պէր-
թանըն ճէսէտի իւզըրինէ սէրիլմիլ
իտուկի կէօրիւմիլ տիր

Անինտէ օտանըն թէլաֆիլիսիւնիւ
տէֆ իթմէք իւզըն Էնգալար սէր-
բիլմիլ վէ աճէլէթէն պիր թապիւպ
ճէլպ իտիլէրէք, պու պիւրալէրին
Էմիլ միւտալթընա իպիթիտար օ-
լունտուղուն վէ մէքթիւր ճիւմէրին
հիլին թէտգիլիստէ, գուճաղընտա
պիր չօճուգ իլէ եաթմիլ օլան գա-
տըն պիրտէն պիրէ պաչըն գալ-
տըղըպ Հայրէթիլէ Էթրաֆընա կէօղ
կէպիլմիլ վէ զայիֆ պիր սէտա ի-
լէ, «Քէնարիմ Էօլմիլ զանն իտի-
եօրտուճ տէմիլ տիր

Մէրդ ու մէ՝ միւտալթը իպիթի-
տալիլէ օլտուղուն բօլիս գօմիսէ-
րինին պաղը սիւալլէրինէ, անճագ
քէօր պիր սէտա իլէ, «Մէֆալէթ,
իչպիլիք, թէլէֆի նէֆա...» քէլի-
մէլէրին սէօյլէքէպիլմիլ տիր

Գօմիսէր, պուշուն գիւնտէ սիւ-
վալտէ պուլունտաբարագ, տէրհալ
պու պիւրալէրին պիր խաթախանէէ
կէօնտէրմիլ տիր

Տիլէր ճիւմէր օ՝ տէրհէն տաղը-
լըպ պօղուղուն տըր քի, վալիտէրին
կիպի բէնչէի Էնէլտէն գուրթուլա-
պիլէճէքլէր իւմիտ օլունտալմիլ
տիր

Իչպու վազըալ միւթէսսիլֆէ-
նին սէպէպիլէրին հազգընտա թաշ-
գըգալթա պաչալընպ, ֆաթաթ աշ-
վալը սապըգէնին անյալըմսը բէք
կիւճ օլաճաղը տէրքեար իքէն, մէգ-
պուրէ գատըն քէնտիլին պուլուպ,
վազըալը հիքեաթէ իթմէսի՝ միւշ-
քիլաթը մէքթիւրէն տէֆ իլէմիլ
տիր: Եթէօյլէ քի, 42 եաչընտա պու-
լունտան Հաեթմ, 1872 թարիլիստէ
Մարի Տօրիկ նամընտա օլան մէգ-
պուրէ գատըն իլէ Էվլէնմիլ, վէ մէր-
գուճ նագաղ օլմալար, Էվլէ
Էմիլտէ իլէրի սըրաղընտա կիթմիլ,
ֆաթաթ քէնտիլին խաթալանմա-
սը իւզըրինէ, հալը միւզալիգա պաչ-
լալմիլ տիր

Ձըգան սէնչէն իպիթիտալարըն-
տա, մէրգուճ Հայէմ, գաբըսը վէ
պուշունտան տօղան պէշ Էվլատը իլէ
պիրլիքտէ Ֆրանսաեա կէլիպ, Էթ-
բօղիսիօն սաեթսիլտէ իչ պուլարագ,
ֆաթիլիստըն կէչիլտիլէպիլմիլ վէ
պու արալըգտա պիր Էվլատ տաշա
տիւնեաեա կէլիլ տիր

Էթբօղիսիօն իլիթմա՝ պուլուն-
ճա, երին իչպիլ գալըպ, միւզալիգա
պաչ կէօթէրտիլիստէն, Էվլէն
Էչեաթըն պիրէր պիրէր սաթմիլ վէ
սօն կիւնիլտէ եալընըպ պիր գար-
եօլա իլէ պիր իքի եաթագ գալմիլ
տիր

Յուլիսին 13 իւնիս սապահըն
Էնէնէք Էթմէքլէրի գալմաեալ
քիման տալի քէնտիլէրինէ վէրէսի-

Էն վիւմէք իթմէմէտիլիստէն, մէր-
գուճ, պուշունտան պէօյլէ քիւտիլէրի-
նի պէպէնէմէնէնէնէն վէ քէնտի-
սիլին թէլէֆ իտէնէնէնէն ֆաթիլա-
սընա խապէր վիրմէսիլտէ, ղէվճէ-
սի վէ չօճուգալը տալի ալիլ ար-
գուճու պէնան իթմիլէր, վէ պիւ-
նիւք գըղ՝ թէլէֆի նէֆա իլին լա-
ղմ՝ կէլէն քէօմիլ իւ վէրէօրին օ-
լարագ թէտարիք իթմիլ տիր

Օ կիւնիւ Էօյլէտէն սօնրա ճիւմ-
լէսի տիչալը չըղըպ, աղաճ սաաթ
սօգուղտա ալթէթ իթմիլէր տիր,
Հաեթմ, պիր մէլիսանէնէն կիտէրէք
իքի գատէն գօնեաղ իչմիլ վէ «Եա-
րըն իւ ճրէթիլին վիրէնէնի» տէմիլ
տիր: Մէրգուճ խանէօրինէ ալթէ-
թիլտէ, սուր գատա գարալըն ֆա-
միլաալըն թէքըար, վէ անլէր տա-
լի պու գարալըն իլթիլաք իլէ-
նէնէքլէրին թէնէքիտ իթմիլէր
տիր: Պիւնապէրին իչպու տէնչէթի
գուրպան իլին իճապ իտէն թէտա-
րիքեաթ կէօրիւլիպ, ումալմէն պիր
տուալտան սօնրա, սաաթ օն պիր-
տէ եաթագալընա եաթմիլալար, վէ
եալը կիւնէտէն 4 սաաթ սօնրա,
Հայէմ գալըպ, օտանըն օլթալըն-
տաքի մանիլալը եաղմիլ վէ քէնտի-
սի թէքըար եաթմիլ տիր

Եալըմ սաաթ սօնրա գըղալարտան
պիրի րէֆի սէտա իթմէքլէ, պապա-
սը գալըմիլ վէ եաթաղըն եանընա
Էլիլմիլ իսէ տէ, համիլ ֆաշիմտէն
(ալիտ գաղպօնիք) գաթէն գուճվէթ
վէ թապալթը գալմալը օլտուղուն-
տան, գըղընըն ճիւմի իւզըրինէ
տիւնիլալ, վէ պու սըրաղտա քէնտի-
գօլունու եաթալմիլ տիր

Գատըն օ տաղըգատան իթիպա-
րէն քէնտիլի զայպ իթմիլ օլտու-
ղունտան, պուշունտան գիւնտէ թաֆ-
սիլալ վիրէմէմիլ տիր

Մէրգուճէն թէտալի իտէն հէ-
քիմիլէ՝ եաչաեապիլէնէնէն իւմիտ
իթմէքտէ իմիլէր

Մէրգուճանըն իսմ վէ սիւլէրի-
նի պէր վէճհի ալթի պէնան իտէ-
րիլ Հայէմ 42 եաչընտա, Պէրթա

15, Էլէն 13 պուշուգ, Լէօն 9 պու-
շուգ: Պուշուգ, Մէքսիգատա սօղ-
մուշ տըրլար, Ալպէրթ 6 եաչընտա,
Նուվէլ-Օրիլանտա սօղմուշ, վէ Բօլ
պիր պաշուգ սէնէ Էվլէլ Բարիստէ
սօղմուշ տուր

Պուշարըն ճիւմէսիլին ճէսէտիլ-
լի քեաթիլէն տաղըմիլ օլտուղուն-
տան, տէրհալ թապուլթա գօնուլ-
մալը իքթիլա իթմիլ տիր

Իչպու ֆաթիլանըն օ սէմթ Էհա-
լիսինէ հէնէնան վէ թէնսիւրիւ
աղիլի մուճիպ օլտուղուն՝ պէնան-
տէն միւսթալիլ տիր

Դարընըն հաթաթտա գալմիլ օլ-
մալը, աթըպպանըն գալիլինէ, ու-
լուշուգալուգ հալինէ կիրիֆթար օ-
լարագ, ալթաթը թէնէֆիլիսիւնէսի-
նին իճրաի խրտմէթտէն տուր օլ-
մալընտան իլէրի կէլմիլ տիր

Պու տէնչէթի ֆաթիլանըն գուր-
պանը օլան պիւրալէրին ճէնագէ
ալալը յուլիսի էֆրէնճիկին 19 ուն-
ճու կիւնիւ իճրա օլունմուշ տուր

Ճիւմէթի ալթը թապուլթա վազ
օլունտալ, պու թապուլթալը ճէնա-
ղէ խանէսիլին գաթուսու Էօնիւնտէ
սըլա իլէ տիլիլմիլ տիր

Իքի քիւնիւք չօճուղուն նաչալը
ալիլ թապուլթա գօնուլմուշ, վէ
սօղաղտա տալի խընճալընէ Է-
հալի պէքլէմէքտէ պուլունտուշ
տուր

Սաաթ ալաֆրանկա 3 տէ, - Հա-
եթմ ֆաթիլեաթը Եհուտի օլտու-
ղունտան, - պիր խաթալ կէլիպ սօն
տուալարը օգուճուշ, վէ պատէհու
ճէնագէ ալալը եօլա չըգաղագ, Էօն-
տէն մահէլլէ բօլիս գօմիսէրի վէ
քեաթիլի եիւրիւտիլէրի հալտէ,
գապիլթանա կիտիլմիլ, վէ օրա-
տա ճիւմէն նաչալ տէֆն օլունմուշ
տուր

Բօլիլտ ֆաթիլեաթը՝ վուգուալթ-
տան խապէրտար օլտուղունտա, իչ-
պու ֆաթիլա Էնէլ բէնչէսիլտէն
գուրթուլմուշ օլան գատընա մուա-
վէնէթ իթմէքլիլի վաթ իթմիլ
տիր

— Էօյլէ իսէ, տիլ չէօքլէն, տէլի Նաթիճա Էմի
իթտի, վէ կէնճ գատըն պու Էմիլ իթաաթ իթտիլիլ-
տէ, Նաթիճա Էօյլէ տէվալ իլլէտի

— Շիւմի, կէօղէրինիլ պու ալիսեա աթֆ իլէ,
պիր սանիլիլէ պիլէ չէվիլմիլտէն, վէ չալընմը օլան
մէքթուպուճուղուն համիլ օլան շախը կէօրմէք արգուր
չէտիլտիլ եալալ սէտա իլէ պէնան իտիլ

Մատամ տը Բօնսէյ՝ քէնտիլիլ թօրաեալ, ալ-
ղու չէտիլտիլ տալտը

Գօնթէս, սու իլէ տօլու պիր պարտագ կէթիլիլ,
պիլիլէն խանընտա մէվալը պիր գօնսը իւզըրինէ վազ
իթտի: Կէնճ գատըն պու արա թիլթիլ տիլթէթօրտու:
Նաթիճա սիւնա չէտիլմիլտէն չըգաղըպ, բարմաղ-
լարընտան պիրիլի մէքթիլ պարտագա սօգաթու, վէ
չէքթիլիլտէ, բարմաղընըն ուճուճտա պիր տալա սու
մէվալու օլուպ, պու սուճու ալիլիլէ գաղըն սէրթիլ,
վէ պատէհու չէրիլմիլ մաթալընտա օլան ֆալթըլթէ
Էնիլթընտան պիրիլէ պատը

Օ վազըլթ Էօյլէ պիր հալ վազը օլտու քի, մա-
տամ տը Բօնսէյ սիւնիլպաղըլթ գուճվէթի նէթիլիլ
գանն իթտի իսէ տէ, ալիլիլէ պիր Էնգա սիւրիւլիլ
օլմալընըն նէթիլիլտէն զայիլ պիր շէյ տէլիլ իտի:
Շէօյլէքի պաղթէթէն ալիլիլէն եիւզիլ գարալտը:
Սալթի ալիլման տալալարը պուճու գարալթմըլար
էտի

Նաթիճա - (Գօնթէս տը Բօնսէյ խիթապէն) իմա-
նընըպ վար մը տըր

Գօնթէս տը Բօնսէյ - Էվլէթ, վար տըր

— Օ հալտէ տալիլմա պու ալիլիլէ պաղըն - պիլմէք
իսթիլիլիլիլ պիլիլէքիլիլիլ

Եալալ եալալ տիւման տալալարը տաղըլըպ, Է-
րինէ չէքթիլթը գալիլ օլտու: Պու չէքթիլթը Էվլէլա
գաղըլթը Էքէն, մուալիսալըն տիլգէլէրէք, ինսան
թաալիլիլ քէսպ իթտիլէր, վէ նիւնէթ Սաթիլիլէն
Իիլիսուն թաալիլիլ ալիլիլէն իլլէնտէ, վէ թաալիլտան
աղըլթը օլան կիւլու լալալընըն ըրըլըլալ կէօրիլտիլ:
Մատամ տը Բօնսէյ - (Տէնչէթիլտէն նաչի տիլլէ-
րի պիրիլիլիլ չարալարագ) Պու ալտէմ քիմ տիր,
տէլի սիւալ իթտի

— Մէքթուպը մալիլմիլ համիլ օլան քիմսէ տիր...
չիմիլ քէնտիլիլ թաալընըլ:

— Իսմիլի պիլիլթիլիլ հալտէ, սիմալըն թաալ-
մաղըլթըն նէ՝ ֆալիլիլիլ վար տըր: Գիմ տիր, նէ-
րէտէ իքալմէթ իտէր, վէ քէնտիլիլ նէ՝ րէտէ պուլա-
պիլիլիլ:

— Տուրուն:

Նաթիճա՝ պու արա ալիլիլէ պիր տալա տաշա
սու սէրթիլ, վէ հէման ալիլ վաղըլթտա, Էվլէլա սու-
կուն վէ սօնրա գիւնտալար սուրէթտէ չու հարֆլար
հուսուլէ կէլալի

«Կիւնիլ-Սէն-Թիլմիլ ՍՕԳԱՂԸՏԱ ՆՕ 27»

Մատամ տը Բօնսէյ՝ մէքթիլ իպարէն օգուճուճ-
ճա, թէնճիւլալէ րէթը սէտա իթտի, վէ տէնչէթէ
սեաղա գալըլթ:

— Իսմիլ... իսմիլ... տէլի սիւալ իթտի:

— Շիւպէնիլ իլար օլունտան մահէլլէ կիթիլիլիլիլ-
տէ, իսմիլի անլաեապիլիլիլիլիլ: Հաղըլթէ ալիլիլիլ
վիրէպիլիլիլ ճէվալը վէրտիլ... իքթիլտարմ՝ պուճու
մաթէվէթիլտէ պիր շէյ իւլաթթէտիր տէլիլ տիր: Պի-
նապէրին մուալմէլիլ խիթամ պուլունշ տուր

— Մատամ, թէնչէքթիլ վէ չիւքթիլիլիլ իթիլ թէք-
րար իտէրիլ:

— Իւնչէթիլիլ ալմը օլտուղուն ճիւլէթիլ, թէնչէք-
թիլ վէ չիւքթիլիլիլ մահէլլ գալմալըն տըր:

Յիլվաղը պու մուալմէլլ իլլին մատամ տը Բօնսէյ
օլթուգ լուի ալթուճու վէրմիլ օլուպ, անճագ, սըրֆ
սիւրպաղըլա մալսուս օլան մէքթիլ նիւմալիլիլտէն
օլ տէրէնէ հայրէթտէ գալմը իտիլ քի, վէրմիլ օլտու-
ղու իւնչէթիլտէն տօլաեա գաթան թէնչէսիլիլ իթմէ-
եօրտու:

Պուշուն պէրապէր, պու գատընըն, իչպու Էվ-
համ վէ խէեալաթա ինսանըլընա հատտէն գիւնտէ
թէնճիւլալ իտիլմէլիլ տիր: - Հիսսիեաթ վէ թէնչէսի-
լաթը պէնչիլիլ իճալընա կէօրէ թաշվիլ օլուր:

Նիլէ ալիլ վէ հէր ճիւլէթիլ շալեալը Էնչէմիլիլթ
քիմսէլիլիլ չօլիլէրին ռուշալըլալ իսթիլաթ վէ
միւնսալաթտա պուլունտալ իտտաալընտա օլան ա-
տէմէրին (իսթիլիլ) իչպա իթաիլէրի նիւմալիլիլտէ
ինսանըլալընըն հէր կիւն կէօրմէթօրմուճուգ:

Պու եօլալ նիլլէրի իսպաթ մաթալընտա իրաե
իտէպիլիլիլ:

Մատամ Գուրալիլիլ ռուշը մէլունը մէսապէսիլ-
տէ օլան Սաթիլիլիլ Ռիկունն՝ օլ կէնճ գատընըն մա-
լուգու նէգիլիլտէ խըղմէթքեալըլալ թալիլիլ իթմիլ
օլտուղուն քիմսէ մարիլիլիլ շալտըրտըլը վէ իքի
լուի ալթուճու պէտէլիլիլ սաթըն ալտըլը մէքթուպ
իլլին, մէքպուրէ գատընտան նէ՝ գատար իւնչէթ ալ-
ճաղըն եաղընտա կէօրէնէլիլ:

Պու հիւքեալիլտէն, օգուճալարըլթը, մատամ Գու-
րալիլիլիլ վաթիլ թէնչէպիլիլիլիլ նէ՝ կիպի հասա

ԹԵԼԵԳՐԱՖ

Բարիս, 22 յուլիս. - Խարիճիկէ նազըրը Մ. Րիպո՝ Մագդընտա Մ. Տիւրիւ թարափընտան իրատ օրունան սիվալէ ճէվապէն, մէմալիքի միւճ. թէմիայը Ամէրիգա հիւքիւմէթինին էվթորա մամուլաթընա գարըր քէն. տի մամուլաթընը հիմանէ իտէ. ճէկի թապիի օլտուղունու պիւպէ. եան, Պրանսանըն էլտէն կէլտիկի գատար պիր իթիւափըն հոսու. լինէ չալըչաճաղընը, վէ պու գա. նունըն տալի Պրանսա հագգըն. տա խայրեսանէ պիր սուրէթտէ մէվգըր իճըրանէ վազ օլունաճաղընը իւմիտ իթտիկինի պէեան կըլէմիլ տիր.

Պէրլին, 22 յուլիս. - Իմէրաթ-ընչա հաղըթիւրինին իմէրաթ-ընչա հաղըթիւրին իլէ Բէթընսպուրկա ազիմէթ կըլէմիլ զայրը մէմուլ օլ. տուղունու, վէ խարիճիկէ նազըրը Մ. Մալչալըն՝ իմէրաթ-ընչա հաղըթիւրին իլէ Խնկիլթէրաւա ազիմէթ իթմէեճէկինին նօրտայլէ Ալիւման. եր Յէյթմունի զաղէթաւը եաղընօր.

Մօլտ, 22 յուլիս. - Տիւնքի կիւն Հօհէնցօլլէրն վաբօրունտա պիւեիւք պիր զիեաֆէթ քէշիտէ օլունմուշ տուր. Բրէնս Հանրի վէ ամիրալ Կէինհարտ վէ Շրէօտէր պու զիեաֆէթտէ հաղըր պուլուն. մուշար արը.

Իմէրաթ-ընչա հաղըթիւրին իմէրաթ-ընչա հաղըթիւրին իլէ Խնկիլթէրաւա ազիմէթ իթմէեճէկինին նօրտայլէ Ալիւման. եր Յէյթմունի զաղէթաւը եաղընօր.

Պէրլին, 22 յուլիս. - Նօրտայլէ Ալիւմանըն Յէյթմունի զաղէթաւը եաղընօր իթմէեճէկինին նօրտայլէ Ալիւման. եր Յէյթմունի զաղէթաւը եաղընօր.

Պէրլին, 22 յուլիս. - Սըրպիւ. թանըն Վիէննա ուէֆիլի Մ. Սիմի. չին թէպտիլ օլունաճաղընա տայիր տէվէրան իտէն չայեա պի էսաւ տըր.

Բօմա, 22 յուլիս. - Բաբա հաղ. ըթիւրինին գարտինալ տը Լափի. ըիեէ կէօնտէրտիկի պիր մէք. թուպտա, Աֆիլիգատա արապ էօր. լէրի թիճաթէթինին մէնի իչին չա. լըչան էվթորա հիւքիւմէթիւրինէ մոււվէնէթ իտէճէկինի պէեան իթ. միլ տիր.

Մատրիտ, 22 յուլիս. - Պէր թէ. լէկրաֆնամէ մէպինէ նէգարէն, պիր Արապ չէթէթի Մէլիւ չէհրի էհալի. սի իւղէրինէ հիւճուճ իթմիլէր տիր. թէլէթաթըն միգտարը հէ. նուզ մալիւմ տէլիլ տիր.

Հիւքիւմէթ՝ պու վազըրտան մա. լիւմաթ ալարազ, միւթէճաթըրըն սէրլան թաճը լէվգըրֆա ալըն. մալարընա էմր վէրմիլ տիր.

Մատրիտ, 22 յուլիս. - Իսթանիւ

զաղէթալարը, Մէլիւ վազըրտան պիւեիւք պիր էհէմիլէթ վիւմէ. եհէթ. ասի պիր միւնաղաատան իպարէթ օլտուղունու եաղընօրար.

ՍԱՐՐԱՖԻԵ

ԳԱԼԱՐԱ ՊՈՐՍԱՐ

Գալարա 12 յուլիս

Գ. ումուլի 11 գաբ. Գ. Բ.	19 26 1/2
Գ. յուլիս 12 աղըր տուպլը Գ. Բ.	19 26 1/2
Իւնիֆիլէ գաբ. յուլիս Գ. Բ.	—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	40 00
« B. Բ.	40 00
« C. Գ.	49 26
Բումէլի չըմէնտէֆէրի	76 62 1/2
Ազէ ֆայիլի	06 00
Բաբօր	00
Հէվալիսի	47

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՆԱՐԱՐ

Գրէտի ժէնէրալ	09 07
Սթանպուլ պանգաւը	06 37
Սօսիէթէ ժէնէրալ	04 33
Թրամվայ	04 95
Սօսիէթէ Օթթօման պանգաւը 4	29

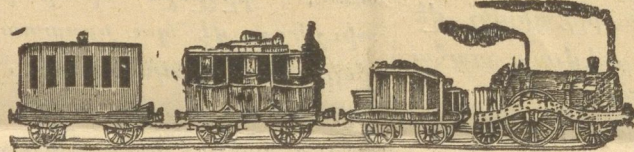
ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիւրաւը 100 զրուշտան Ղր. Բր.	118 14
Պէեազ Մէճիտիէ ֆարգը	100 10
Մէթալիք	100 20
Պէշլիք	100 20
Ալթըլըզ	100 20
Ինկիլիշ լիւրաւը	110 16
Յրանսըզ ալթունու	87 27
Բօլ	96 35
Գրէմիլ ալթունու	51 20
Գարպօն գայմիսի	07 73
Իսթիգրազը տալիլի	00 00
Սապազ Գ. Բ.	55 10
Էյլէն Գ. Բ.	54 10

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպամարդտա, էլսինէյի միւլթիլիֆէ իլէ, եանի էրմէ. նիճէ, Թիւրքէ, Պրանսըճա վէ Բումա զաղէթա, քիթապ, քիսա. իւնաթ քեաղըրալըր վէ սայիրէ զաղէթ թէմիլ, վէ միւլթիլիէրի վէն ֆիեաթիլ թապ օլունմաղտա օլտուղու, վէ թալարալարտան մէղ. քիւր իսանիարտա մաթպամարդա տօղրտան տօղրու եալուտ պիւ. լաթթիւմ վուղու պուլաճաղ սիբարըչաթըն աղ պիր միւտտէթ զար. լիւմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըչաթ իչին. րուխաթըր րէս. միեէսի իսթիլալ իտիլմէսի լաղըմ կէլէնլէրին իսթիլալըր րուխաթ իտուտուսընըն տալի մաթպամարդ թալարալարտան տէրէօտէ օլունա. ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլարալազ իւզըրէ, խասսէթէն իլան օլունուր.



Տէրաւատէք իլէ ֆիւլիք—Չէրքէն արաւընտա եօլառ թարիֆաւը, 1890 Մայիս 1 տէն իրիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՐ																						
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ																								
Սթանպուլ	6 30	7 00	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	7 00	7 30
Գուճ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	7 09	7 39
Եէնի-գարու	6 43	7 10	7 40	—	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 42	5 13	5 42	6 13	6 43	7 13	7 43
Սամաթիա	6 49	7 19	7 49	—	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 47	5 19	5 47	6 19	6 49	7 19	7 49
Եէսի գուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 21	9 54	10 25	10 54	11 21	11 54	12 23	1 54	2 21	2 54	3 23	4 25	4 54	5 24	5 53	6 24	6 53	7 23	7 53
Մագրի-քէյ	7 09	7 34	8 12	8 39	9 06	9 34	10 05	10 35	11 06	11 35	12 06	1 35	2 06	2 35	3 06	3 35	4 35	5 05	5 36	6 06	6 36	7 06	7 36	8 06
Ա.Յ.-Սթէֆանոս . . .	7 18	7 43	8 21	8 52	9 15	—	9 44	10 15	10 44	11 15	11 44	12 15	—	2 15	—	3 15	4 15	5 15	5 45	6 15	6 45	7 15	7 45	8 15
Քիւլիւք-Չէրքէն . .	7 18	7 43	8 21	8 52	9 15	—	9 44	10 15	10 44	11 15	11 44	12 15	—	2 15	—	3 15	4 15	5 15	5 45	6 15	6 45	7 15	7 45	8 15

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՐ																							
ՏԵՐԱՍԱՏԵԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	51	49
ՎԱԴԹԸ ՀԱՐԷՔԵԹ																									
Քիւլիւք-Չէրքէն . .	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ա.Յ.-Սթէֆանոս . . .	6 33	7 22	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Մագրի-քէյ	6 45	7 10	7 40	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	—	11 40	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Եէսի-գուլէ	6 52	7 22	7 51	8 23	8 52	9 26	9 53	10 24	10 53	11 26	11 53	1 24	1 53	2 26	2 53	3 24	4 24	4 53	5 23	5 53	6 23	7 23	7 53	8 23	
Սամաթիա	6 56	7 26	—	8 26	8 56	9 29	9 57	10 28	10 57	11 29	11 57	1 28	1 57	2 29	2 57	3 28	4 28	4 57	5 27	5 57	6 27	—	—	—	
Եէնի-գարու	7 02	7 32	—	8 32	9 02	9 34	10 03	10 34	11 04	11 34	12 03	1 34	2 03	2 34	3 03	3 34	4 34	5 03	5 33	6 04	6 33	—	—	—	
Գուճ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	11 38	12 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	5 38	6 08	6 38	—	—	—	
Սթանպուլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	11 46	12 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	5 46	6 16	6 46	7 16	7 46	8 16	
Վ.Ի.Ս.Ի.Լ.																									

Հաճմի քիւլիւք էչեա պիւլա իւթիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր. — Հաճմի պիւլիւք էչեա ելէինճէ, պուլար անաղ Տէրիսաւ. տէթ իլէ Մագդըն-քէյ արաւընտա քեալին մէվգըրէր արաւընտա ամմալիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նազլ վէ իրաւ օլունապիլէճէք տիր. 50 վէ 49 նիւմէրօլու գաթարալ, Տէրիսաւտէթիլ Մագդըն-քէյ արաւընտա, եալընը 1890 սէնէսի Օգոստոսը էֆրէնճինին 13 իւնէսի կիւնիւնէ իՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻԵԹԻ